2019
AÑA DI FAMIA
Y DI CUIDO DI NOS
MUCHANAN

ISLA ONLINE

Diamars 28 Mei 2019

Email: prensa@arubagovernment.aw Tel: 528-4900

Cu Union Y Pas Tin Prosperidad

Isla Online

Noticia Di Gobierno



GOBIERNO DI ARUBA

Mei 2019

MINISTER EVELYN WEVER-CROES

Prome Minister di Aruba

23.8 MIYON EURO DI HULANDA

Pa e islanan Hulandes den Caribe atende cu e impacto di e crisis di Venezuela

Prome Minister Evelyn Wever-Croes ta na Hulanda den un biahe di trabou hopi cortico cu diferente reunionnan riba agenda. Pa Prome Minister, ta importante probecha di cada biahe mas tanto posibel y plania un bon agenda di trabou pa asina logra mas. Cu su biahe cortico na Hulanda, Premier Wever-Croes ta sigui pone e ehempel cu no mester tuma hopi dia afo pa logra metanan importante pa nos pais.

Durante su biahe cortico na Estonia, Prome Minister a reuni cu diferente mandatario y persona importante den e mundo di e-Governance. Y dialuna, diferente reunion cu Prome Minister tin riba su agenda durante su estadia cortico na Hulanda, a cuminsa na Den Haag.

Premier Wever-Croes a reuni entre otro cu premier Mark Rutte y cu Secretario di Estado Raymond Knops riba e tema VENEZUELA. Den nomber di Aruba, Prome Minister a entrega un peticion den man di Premier Rutte, den cual tin describi tur e retonan y riesgonan pa cu Aruba debi na e crisis di Venezuela. Tambe Prome Minister a splica con grandi e impacto di e crisis ta riba Aruba. Premier Rutte a keda impresiona cu esaki. Prome Minister a enfatisa cu e crisis di Venezuela no ta solamente di Venezuela, ni tampoco solamente di e region. E ta un crisis mundial y comunidad mundial mester 'step up to the plate'.

"Mi a splica con serio e impacto ta riba nos pais y a splica unda Aruba mester di ayudo".



Hulanda ta pone 23.8 miyon Euro disponible pa e islanan Hulandes den Caribe pa atende cu e impacto di e crisis. Aki mester pensa riba entre otro mas control di frontera, mas capacidad y expertisio pa atende tur e peticionnan di asilo, mas asistencia den mantene orden den nos pais, y gastonan relaciona cu e fluho grandi di migracion cu nos ta mira na nos isla.

Den nomber di Aruba y Corsou, Prome Minister Evelyn Wever-Croes a gradici Hulanda pa nan comprension y yudansa encuanto e impacto grandi cu e crisis di Venezuela tin riba e islanan menciona especialmente.

PREMIER EVELYN WEVER-CROES LO TIN AUDIENCIA CU PAPA DI ROMA



Diaranson awo, prome cu e bolbe Aruba, Premier Evelyn Wever-Croes lo tin un audiencia cu Papa Francisco di Roma. Na juli aña pasa cu Nuncio di Vaticano a bishita Premier Wever-Croes, a invita nos Premier pa bishita Vaticano. Recientemente Premier Wever-Croes a acepta e invitacion y a combina esaki cu su biahe pa Estonia y Hulanda.

Siman pasa a drenta e confirmacion cu e audiencia priva di nos Premier y Papa di Roma, lo tuma luga diaranson awor, 29 di mei. Esaki sigur ta un honor grandi pa nos Premier representa henter nos pais, y mas cu claro un bendicion grandi pa nos pais.

Prome Minister Evelyn Wever-Croes:

Prome Minister a reuni cu señora Francine Giskes di Algemene Rekenkamer di Hulanda:

ARUBA PRONTO LO HAYA SU PROPIO ORGANO ARUBIANO PA SIGUI CU SUPERVISION FINANCIERO DI NOS PAIS

Pa Prome Minister Evelyn Wever-Croes, dialuna a habri y sigui cu diferente reunion importante riba agenda. Prome Minister a probecha su biahe pa Estonia pa e e-Governance Conference na unda cu su presencia un biaha mas e ta pone Aruba riba plataforma mundial. Momento cu e mandatario principal di nos pais a confirma su participacion den dicho conferencia, el a traha su agenda pa probecha hinca varios reunionnan den otro tanto na Estonia y awo na Hulanda. Reunionnan cuanan ta bayendo bon y satisfactoriamente, segun Prome Minister.



Dialuna Prome Minister a reuni cu señora Francine Giskes di Algemene Rekenkamer di Hulanda riba diferente aspecto cu nan a constata den funcionamento di CFT. Den e reunion aki Prome Minister a ricibi hopi informacion riba supervision financiero. E informacionnan aki ta mportante pa e supervision cu nos tin awor di CAFT pero mas importante pa e supervision cu Gabinete Wever-Croes ta trahando riba dje di 'Begrotingskamer'.

"E ta asina cu nos a palabra den e protocol cu Hulanda na november 2018 cu nos ta keda cu CAFT 3 aña mas, y despues nos mesun Begrotingskamer mester ta cla pa tuma over. Nos Begrotingskamer ta un organo Arubano cu ta bay sigui cu e supervision financiero. Cu esaki nos ta gana nos autonomia financiero bek", Prome Minister a duna di conoce.



Algemene Rekenkamer aña pasa a saca un rapport den cual ta cuestiona si e supervision di CFT na Boneiro, Saba y Sint Eustatius ta efectivo y ta cumpli cu su meta. Nan a describi con e supervision lo mester mehora pa logra su meta. Aruba, preparando pa su propio Begrotingskamer, lo tuma e consehonan aki sigur den consideracion.

Señora Francine Giskes di Algemene Rekenkamer di Hulanda a keda impresiona cu e empuhe y determinacion di Aruba pa logra su propio 'Begrotingskamer' sigui cu e supervision financiero di nos pais. "Nos meta ta: gana nos autonomia financiero bek"!

MINISTER OTMAR ODUBER

Minister di Desaroyo Teritorial, Infrastructura y Medio Ambiente

UNANIMAMENTE PARLAMENTO A APROBA Y MUSTRA NAN SOSTEN PA E "AANBESTEDINGSVERORDENING"



Diamars a trata den Parlamento un cambio di ley sumamente importante, cual ta "aanbestedingsverordening". E ley aki ta sostene e aspecto di transparencia cu Gabinete Wever-Croes ta para p'e y cual ta e fundeshi riba cual a construi e Gobierno actual.

Minister di Desaroyo Teritorial, Infrastructura y Medio Ambiente Otmar Oduber durante di su discurso a splica locual cu kier logra cu e cambionan haci. Entre esakinan sigur e parti di transperencia y creacion di un 'level playing field' pa tur esnan cu ta participa den comercio na momento cu tin destaho tumando luga na Aruba.

Sr. Oduber a sigui splica cu algo hopi importante cu ta atende cu ne ta e hecho cu antes por a haya cu por a desvia dentro di e cuadro di ley pa loke ta trata destaho publico. E minister a traves di simplemente traha un Decreto Ministerial (MB), por a desvia.

Den pasado a tuma luga cu den rapport nan di Controlaria General (Algemene Rekenkamer) no ta encontra documentonan den casonan di excepcion (uitzondering), cual lo mester tabata e caso unabes cu tin un Decreto Ministerial (MB) cual automaticamente ta haci cu e ta yega na Algemene Rekenkamer. Consecuentemente na e momento cu Algemene Rekenkamer bisa cu nan no tin 'project dossier'/ no tin documento, esey kiermen cu sea cu no tabatin un MB traha, pa sigura cu ta cumpliendo cu ley di contabilidad, of nunca a manda esaki manera ta prescribi cu un copia cu mester wordo manda pa Controlaria General.

E transparencia ta hopi importante na momento cu ta bay haci excepcionnan riba procesonan cu mester ta transparente y bon defini pa tur cu ta participa den dje. Den e articulo 16 di e ley ta pone como cambio fundamental, e hecho cu mester publica e Decreto Ministerial cual tampoco tabata tuma luga. Ta asina cu e Minister en cuestion mester haci esaki publico y indica motibo pa cual ta desvia for di destaho publico.

Finalmente Minister Oduber a bisa cu si cumpli cu e reglanan y leynan poni den aanbestedingsverordening, ta garantisa cu ta actua segun e proceso di transparencia y integridad cu kier pa tin den e procesonan aki. E ta conta tambe pa esnan participando na destahonan pa nan sa cu nan ta forma parti di un proceso transparente y husto di un destaho, semper y cuando nan ta cumpli cu e reglanan. Esaki ta un realidad cu mester para keto na dje.

OPORTUNIDAD PA ENTREGA PROPOSICIONNAN PA CONDECORACION REAL 2020

Aruba a conoce na luna di april un grupo grandi di 35 persona cu a ricibi un Condecoracion Real pa motibo cu nan a destaca riba diferente tereno y/of a dedica nan mes na nos comunidad. Comision Condecoracion Real Aruba ta informa cu entrante awe pueblo di Aruba por entrega proposicionnan pa personanan ricibi un condecoracion real otro aña,
na ocasion di celebracion di aña di Rey na april 2020.

Pa un persona por wordo considera pa haya un condecoracion real mester tene cuenta cu e echo cu e accento ta cai riba prestacionnan particular pa y den comunidad. Tin dos categoria:
- Trabou boluntario, pues trabounan pa cual e persona no a/ta ricibi salario;
- Prestacionnan particular cu un persona a haci contra pago, pues den su trabou.

E prestacionnan aki mester ta di un caliber y nivel di e halto ey cu nan ta(bata)
surpasa locual normalmente ta wordo spera di su trabou y mester tin un balor
excepcional pa desaroyo di Aruba.

Tur persona of instancia cu conoce un persona cu na su opinion ta merecedor di un condecoracion real por entrega un proposicion. Pa haci e proposicion aki mester haci uso di dos formulario special. E formularionan aki ta obtenibel entrante 28 di mei 2019 na balie abou na entrada na Bestuurskantoor na Playa, na Bestuurskantoor na San Nicolaas of cerca e miembronan di Decoratiecommissie Aruba. Tambe por download e formularionan for di e website di gobierno: www.gobierno.aw, www.overheid.aw, www.government.aw.

E formularionan di proposicion mester wordo yena completo y detayadamente y mester wordo firma dor di e persona(nan) of e instancia cu ta haci e proposicion ("voorsteller").
E motivacion di e peticion ta di crucial importancia.
Pa evalua e meritonan di un persona cu ta wordo proponi pa un condecoracion real ta di sumo importancia pa duna tur informacion pidi riba e formularionan y pa menciona tur dato y informacion cu por duna realse na e trabou(nan)/actividad(nan) desplega dor di e persona en cuestion.

Comision Condecoracion Real Aruba ta enfatisa cu otorgamento di un condecoracion real mester keda un sorpresa pa e persona concerni. Pa e motibo ey ta di suma importancia pa NO informa e persona concerni cu ta bai haci un peticion pe, ni envolvi'e den e proceso di prepara un proposicion. Mester haci e trabao preparatorio den tur secrecia. Esaki lo evita un desapunto den caso cu e condecoracion no ta wordo otorga.

E entrega di un proposicion pa un condecoracion real mester wordo haci na Decoratiecommissie Aruba y mester wordo entrega den un envelop cera na Bureau di Minister Presidente di Aruba (Bureau Minister van Algemene Zaken) na atencion di Decoratiecommissie Aruba, Bestuurskantoor, L.G. Smith Boulevard 76, Oranjestad, Aruba.

Proposicionnan pa condecoracionnan real ta wordo trata na Hulanda dor di e organo cu ta carga e nomber di "Nederlandse Kapittel voor de Civiele Orden". Nan ta duna e conseho definitivo pa cu e condecoracionnan real y nan ta hopi estricto. Por ehempel, den caso cu un persona tin tremendo logronan pa comunidad, pero e tin por ehempel boetnan grave, un persona asina lamentabelmente no ta bin na remarca pa un condecoracion real durante cierto periodo. Por ehempel pa un boet durante un aña y dependiendo di e cantidad di boet durante mas aña.

Semper un peticion mester wordo manda hopi luna adelanta, casi un aña adelanta, pa por keda cla cu tur tramite na Aruba y na Hulanda pa asina e personanan por ricibi nan condecoracion na luna di april di e aña venidero. E aña aki e ultimo dia pa entrega un proposicion pa un Condecoracion Real pa aña 2020 ta diabierna 9 di augustus 2019.

Por fabor tuma nota cu proposicionnan incompleto of cu a drenta despues di 9 di augustus 2019 lamentabelmente no por wordo trata. Lo no tin prolongacion di e fecha di entrega.

Aruba tin hopi persona cu ta contribui na nos comunidad mediante trabou boluntario y personanan cu ta destaca realmente den nan trabou. Ta deseo di Comision Condecoracion Real Aruba pa mira hopi di nan ricibi un condecoracion real na 2020, mescos cu na april ultimo. Ta pesey un peticion na un y tur pa hasi un esfuerso pa esaki bira realidad y pa asina Aruba por honra su hendenan balioso. Comision Condecoracion Real Aruba ta spera cu pa aña di Rey 2020 tambe comunidad lo reacciona cu hopi entusiasmo pa reconoce esnan cu ta haci trabou importante pa y den nos comunidad.

Den caso cu tin cualkier pregunta of pa mas informacion por tuma contacto cu e miembronan di Comision Condecoracion Real Aruba:
sra. F. Perez-Lopez (tel. 583-8425), sra. F. Croes-Rodriguez (tel. 582-1790),
sra. N. Anthony (cel. 593-1921), sr. V. Frank (tel. 587-4979)
y sra. I. Nicolaas-Ras (tel. 584-8880).
Tambe por aserca e comision via e-mail: decoratieciearuba@hotmail.com.

MINISTER XIOMARA RUIZ-MADURO

Minister di Finansa, Asuntonan Economico y Cultura

SILVER ENTREPRENEURSHIP WORKSHOP FOR THE RETIRED OR SOON TO BE RETIRED



Si acaso bo ta un pensionado, of dentro di corto plaso lo baha cu pensioen y bo kier sigi usa bo carera y experiencia di bida den bo mesun negoshi y ta pensando: 'con pa cuminsa' of 'kico pa bay hasi awo' of si bo ta bezig cu un negoshi y banda di esaki kier update bo mes cu technologia y innovacion.........

Esaki ta bo oportunidad pa bin haya un posibel contesta ariba bo preguntanan, y na mes un momento haya sa mas tocante algun experiencia di comerciantenan actual den e workshop di:

"Silver Entrepreneurship"

IDEA (Desaroyo pa Empresa Arubano) un unit di Departamento di Asuntonan Economico, Comercio y Industria, ta organisando e workshop aki y kier a invita tur persona cu kier bira un entrepreneur cu ta cay den e 'doelgroep' menciona aki riba pa bin participa den e workshop aki, cu sigur lo aporta na boso conocemento.

E workshop aki lo wordo presenta door di diferente profesionalnan den diferente ramo. E dianan aki e oradornan lo juda bo brainstorm bo ideanan y hasi bo ideanan bira realidad.

E siguiente oradornan lo ta presente y lo presenta e siguiente topiconan:

•Sr. Dave Martinus, Certified Business Coach pa ActionCOACH, y lo presenta 'Kico ta ensera entrepreneurship';

•Sr. Marc Croes, Policy Advisor Sustainable Development Planning na Departamento di Asuntonan Economico; y lo elabora 'Con pa aplica e tema sostenibilidad den bo negoshi';

•Notaris Johnson; lo presenta temanan di: bedrijfsvormen (eenmanszaak/ NV/ VBA), bedrijfsopvolgingen (diferencia den companianan) ora cu bo lo kier cuminsa un negoshi y tambe lo presenta tocante testamenten/ nalatenschap (kico por laga atras y pa ken);

•DEZHI, afdeling di Vestiging van Bedrijven lo papia di tur e tipo di vestigingsvergunningen (permisonan pa establece un negoshi) cu tin y cu bo lo por aplica na e departamento aki y IDEA, lo papia tocante tur nan servicio- y trainingnan/ curso cu nan sa ofrece na clientenan;

•Sr. Benny Richardson, lo papia y mustra e importancia pa ta exitoso den bo bida personal door di biba un bida saludabel (come saludabel y sport). Tur esaki ta bo mindset pa ta un entrepreneur exitoso!;

•Sr. Kenneth Faustin, broker na Best Buy Aruba y un Certified Auctioneer, lo papia tocante oportunidad comercial den 'Real Estate';

•SVB, lo presenta tocante wergevers- en werknemers verzekering (primanan social);

•Sra. Tamarah Arends-Croes, Business Electronic Sales Specialist na RBC Bank, lo elabora riba nan procedura pa habri un account y e producto/ servicionan innovativo cu RBC ta ofrece;

•Futura, lo presenta 2 topico:
'Future of Work' y 'Design Thinking' special pa pensionadonan;

•Santa Rosa, con bo por hasi di agricultura bira comercial;

•Sra. Cindy Clark, Managing Director di Accura Tax Consultancy, lo elabora tocante impuesto relevante pa un entrepreneur;

•SETAR, lo elabora tocante e importancia di 'Digital Marketing'. Lo duna tips efectivo con pa promove bo negoshi via social media manera Facebook, Instagram, Google Search. Y lo papia tambe tocante Direct Email;

•Lo tin intercambio di experiencia di:

- Sr. Lionel Rumnit, kende ta specialisa como Job Coach na 'Trampolin pa Trabao', y lo conta, con e ta train e personanan cu disabilidad pa den futuro por dentra den mercado laboral den nos sociedad;
- sra. Rosa Alberto, propietario di Ginger Aruba Rosken, kende a cuminsa su negoshi ora e la drenta su edad di pensioen;
- Sr. Loui Richardson propietario di Invest Secure; con pa continua cu bo negoshi ora bo jega bo edad
di pension;
- Sr. Merrill Robles (un pensionado), con e ta juda comunidad pa medio di un negoshi y pafor di un negoshi.

E workshopnan aki lo ta completamente gratis y tuma lugar dianan 10 pa 14 juni venidero, entre 8:15 a.m. pa 12:30 p.m na Departamento di Asuntonan Economico, Comercio y Industria. na Sun Plaza, di dos piso, sala # 25, di 8.15 am pa 12.30 pm.

Si acaso mester di mas informacion por jama diaranson 29 mei of desde dialuna 3 juni, sra. Judella Trim of sra. Louella Croes na telefon #: 521-2400/521-2440/521-2439.

Cupo ta limita, nos ta wardabo!

Abo tin un Idea? Hasi bo Idea realidad. Bishita Idea na Departamento di Asuntonan Economico, Comercio y Industria, na Sun Plaza di dos piso, y nan lo yudabo cu tur informacion y guia necesario.

OFICINANAN DI ADUANA LO TA CERA RIBA 30 Y 31 DI MEI VENIDERO

Departamento di Aduana ta informa cu su oficinanan lo ta cera riba e siguiente dianan en conexion cu dia di asuncion y ATV obligatorio den gobierno:

Dia	Motibo
Diahuebs 30 mei 2019	Dia di asuncion
Diabierna 31 mei 2019	ATV obligatorio di gobierno

Departamento di Aduana ta hasi un suplica na tur cliente pa tene cuenta cu e anuncio aki y pidi pa servicio di Aduana na tempo pa evita cualkier inconveniencia cu por surgi.

Dialuna 3 di juni proximo e oficinanan di Aduana lo ta habri bek normal pa sigui brinda servicio na su clientenanan.

MINISTER ANDIN BIKKER

Minister di Husticia, Seguridad y Migracion

BUKI 2 DI ARUBA SU CODIGO CIVIL APROBA PA PARLAMENTO; UN LEY MODERNO RIBA DIFERENTE ASPECTO

segun Minister di Husticia mr. Andin Bikker

Despues di hopi aña Aruba ta conoce leynan cooperativo cu modernisacion y concordando cu e leynan di Corsou como Sint Maarten. Durante un reunion di Parlamento, Minister di Husticia mr. Andin Bikker a duna su presentacion na miembronan di Parlamento diamars atardi. El a cuminsa na gradici Parlamento p'e manera cu e comision a trata e ley. Tambe Minister Bikker a yama bon bini y gradici profesor Wino van Veen kende t'e tata intelectual di e VBA. Profesor van Veen den e cuadro aki a asisti den e nota di cambio pa por mantene esaki den concepto.

Minister Bikker a splica cu loke ta cambia den e ley cooperativo, ta diferente ordenansa regla aworaki den e ley, p.e. den Werkboek van Koophandel, e NV, unda Naamloze Vennootschap ta reglamenta. Eyden tambe e AVV ta reglamenta actualmente, apart di esey den ordenansa apart di VBA reglamenta, tambe tin un otro ordenansa cu t'esun di e fundacionnan. Den Codigo Civil tin reglamentacion pa loke t'e "verenegingnan". Diferente ley separa cu ta regarda e leynan cooperativo. Boek 2, ta bay bira basicamente buki number dos di Aruba su Codigo Civil cu cooperacion di Parlamento lo aproba esaki.

Buki number dos ta bay codifica, consolida tur e diferente reglamentacionnan separa den diferente ordenansa den un Codigo Civil. Los di esey e ta modernisa diferente aspecto, principionan cu basicamente ta introduci pa un par di aña of decadanan caba den Reino Hulandes. Pa loke ta trata e concordancia, e ley cu tin aworaki lo bay concorda cu e leynan cu tin na Corsou y Sint Maarten, mientras cu na Hulanda e ta menos concorda, esaki ta debi cu no tin e "acqui communautaire", pasobra Aruba no ta parti di Union Europeo. E concordancia cu Corsou y Sint Maarten ta pasobra tin un Corte Comun y tin un Hoge Raad bou cual Aruba ta resorta segun Minister Bikker.

Aruba su leynan no mag desvia di e hopi ey y sigur pa loke ta trata articulo 39 di statuut cu ta prescribi e.o. leynan di Codigo Civil, nan mester ta mas concorda cu ta posibel. Aruba a opta pa mantene e VBA, y tambe a opta pa no adopta den e caso aki e "private foundation". Loke a pasa pa historia y segun Minister Bikker ta positivo, p.e. e proceso cu mester bay di antemano t'e statutonan esey ta pasa pa historia. Tambe tin cierto aspecto cu ta reglamentacion pa loke ta trata den region. Aki a tene cuenta p.e. e concepto cu Aruba ta den e region Caribense/ Mericano y cu ta bin cu VBA cu ta basa riba e LLC Mericano y ya caba ta subraya esaki.

Den e concepto aki, tambe ta tene cuenta cu e desaroyonan den Caricom y cu ta bibando den e region Caribense. Minister Bikker a gradici e comision cu a traha ocho pa nuebe aña largo riba e concepto di ley unda a traha un "voorontwerp" cu a ofrece na Gobierno y despues cu DWZ a tuma esaki over y canalisa y formalisa e proceso legislativo y cu asina awe tin un concepto di ley. Segun e mandatario, cierto cambio a bin pa medio di e nota di cambio y tambe tumando na cuenta cu tur respet pa Raad van Advies cu a haci cierto ahustacion y esey t'e producto cu tin awe. Ta importante pa remarca tambe, segun Minister Bikker, cu den e cuadro di e plan di Gobierno, no kier laga e ehercicio legislativo solamente n'esaki, pasobra e intencion ta pa bin



cu un "verzamelwetgeving" cu tur aña ta presenta na Parlamento pa update diferente ley. Esakinan ta e.o. husticia caminda aki-aya si mester mehora y optimalisa lo haci esaki tambe cu e.o. Boek twee.

Pronto lo bay conoce tambe e Codigo Civil den su totalidad cu t'e "aanpassing burgelijk werkboek" cu awor aki DWZ ta trahando riba e ley di ehecucion. E ordenansa aki tambe mester keda introduci basa riba invoeringsverordening" y tambe ta den proceso aworaki. Na final Minister Bikker a gradici tur instancia cu a traha riba e ley y tambe profesor Wino van Veen cu tabata den Parlamento y a haci un sugerencia na su persona p'e keda vigila kico t'e desaroyonan riba leynan cooperativo internacional. Debi cu Aruba mester di pilar economico nobo, seguramente lo ta bon pa wak na unda por haya un niche market den cuadro entre otro leynan cooperativo. Na final di e reunion Parlamento a aproba e ley cu 14 pro y 0 contra.



Concientisando nos comunidad tocante e ley di cacho

ACCION PREVENTIVO ARIBA E TEMA DI CACHO



Diabierna mainta un grupo di studiante a sali riba caya pa asina cuminsa concientisa comunidad riba e tema di cacho. Ta trata aki studiantenan polis cu ta eherciendo nan ultimo trayectoria di nan estudio di MBO nivel 4. E proyecto cu nan a escohe tabata ariba e tema di cacho.

E problematica di cacho ta grandi y e studiantenan aki sa di e problema y pesey a cuminsa di biaha riba e tema aki pa asina hacie un proyecto grandi.

Tabata na un supermercado grandi y renombra a haci e escohencia pa reparti foyetonan cu informacion valioso tocate ley di cacho, su consecuencia y tambe e parti prevencion. E acogida tabata asina grandi cu den un rato e 150 foyetonan a caba. Hopi tabata interesa riba e tema di cacho y tambe hopi no tabata sa kico pa haci. Cu splicacion duna y informacion reparti tocante e tema hopi persona a sali cu caranan contento y tabata satisfecho cu e informacion cu nan a haya tocante e problematica di cacho y tambe con nos como ser humano por contrubui pa haci un cambio na esaki.

E proyecto aki ya caba tin un par di siman andando y lo sigui pa concientisa nos comunidad tocante e ley di cacho y tambe informacion di cacho.

E agente policialnan cu ta ESCOBAR D. ILLIDGE N. KELLY L. ABDUL C. Lo continua cu nan proyecto pa asina na final haci un demonstracion y posibel solucion pa cu e problematica aki. Un danki na tur e instancia- y fundacionnan cu ta traha cu nos animalnan pa e informacion y yudansa pa asina hunto nos por combati e problematica aki y tambe concientisa nos pueblo. Corda cu tin ley di cacho! Sea conciente pa evita di haya un multa indesea.















MINISTER ARMANDO LAMPE

Minister di Enseñansa, Ciencia y Desaroyo Sostenibel

Conferencia di bibliotecanan den Caribe ta trece diferente exhibitor

ACCESS AND OPPORTUNITY FOR ALL

Dialuna awor Association of Caribbean University, Research and Institutional Libraries (ACURIL) ta tene su conferencia aki na Aruba di dia 2 pa 6 di juni 2019. Esaki ta tuma lugar na Renaissance Convention Center. Durante conferencia ta focus riba e Sustainable Development Goals (UN agenda 2030). Tema di e conferencia ta 'Access and opportunity for all: Caribbean Libraries, Archives and Museums supporting the United Nations Sustainable Development Goals'.
Exhibitors

Den espacio grandi di Renaissance Convention Center tur e oradornan ta trece nan bista y experencia pero e conferencia tambe ta trece un grupo di companianan for di diferente pais cu ta ofrece nan producto y servicio na bibliotecanan y centronan di informancion den Caribe Den e Exhibitors pavilion ta presente cu nan servicio: BMJ, Cambridge University Press, DOTLIB, EBSCO, ELSEVIER B.V., Emerald Publishing Ltda, E-Technology Solutions Corp., Gale A Cengage Company, GO | School for Information, IEEE Xplore Digital Library, IOP Publishing, ITMS GROUP, KARGER PUBLISHERS, NEJM Group, OCLC, Oxford University Press, Project MUSE, ProQuest & Ex Libris, SAGE Publishing, Springer Nature, Wiley Online Library y Wolters Kluwer.

Nan ta ofrece un otro aspecto di e mundo di Informacion. Sin esakinan y tambe e sponsornan e conferencia lo no ta posibel.



Hunto nan ta trece informacion tocante investigacion, databanks, online libraries, publicacion, revistanan internacional, lifelong learning, software pa bibliotecanan, Information sources, fuentenan di informacion (medico), bibliotecanacion digital, curso pa empleado di biblioteca.

Tambe por conta den e Exhibitors Pavilion cu presencia di UN information Centre for the Caribbean Area, miranado e tema di e conferencia cu ta trata e metanan pa desaroyo sostenibel di Nacionnan Uni.

SISSTEM PROJECT MEET AND GREET

In September 2019, the University of Aruba (UA), in collaboration with KU Leuven, starts a new education and research project: Sustainable Island Solutions through Science, Technology, Engineering and Mathematics (SISSTEM).

This unique and innovative project opens new pathways for the UA and Aruba that we would like to share with the general public. Therefore, everybody who is interested in the education and research programs of the SISSTEM-project is welcome in the aula of the UA, Irausquinplein 4, Oranjestad, on Wednesday May 29, from 12:00 – 15:00.

Representatives of the UA and the KU Leuven will be present at this informative meet and greet to inform you on the overall project as well as on the education and research plans.
Visit our website and register! www.ua.aw



STUDIANTENAN DI IPA A ORGANISA UN TORNEO DI FUTBOL SPECIALMENTE PA E MUCHANAN DEN E BARIO DI MADIKI





Recientemente e studiantenan di Movecion y Salud Chantal, Joshua, Anwar, Robert y Rene a organisa un torneo di futbol specialmente pa e muchanan di edad 8 pa 14 aña den e bario di Madiki. Meta di e evento tabata entre otro pa e studiantenan desaroya e habilidad di organisa un actividad como preparacion pa eherce e profesion di maestro di Movecion y Salud.

E actividad tabata uno placentero na unda e muchanan por a bini hunto p'asina pasa un atardi yen di ambiente y hopi activo cu nan amigonan. Tabatin 5 team cu a bataya fuerte pa ta e ganado absoluto di e evento. E actividad siguramente no tabata posibel sin cooperacion di diferente sponsor cu a kere den e proyecto aki y a yuda e studiantenan sin pensa dos biaha.

Nan ta: Compra, Romar Trading, Subway, Chengs Supermarket, Do It Center, Mega Stone, FCCA, Grant Thornthon, Famia Plania y Pico Bello. IPA no tin palabra pa gradici boso pa boso aporte. Masha danki di curason.











MINISTER DANGUI ODUBER

Minister di Turismo, Salud y Deporte

MINISTER DANGUI ODUBER: E DESAROYO DI “PORT CITY” TA DEN SU FASE FINAL PA BAI DESTAHO!

Cu aprobacion di Minister di Turismo, Salubridad Publico y Deporte lo bay inicia e transformacion di e area caminda nos waf ta situa. E obhetivo ta pa converti e area aki yama Port City den un area atractivo y vibrante pa Oranjestad y e comunidad henter di Aruba como tambe pa nos turistanan, door di combina usonan di recreacion, residencianan y negoshinan. Port City lo bay conecta hende, e zona urbano y e ciudad di Oranjestad y tambe nos lama caribense. E plan ta consisti di un area di aproximadamente 20 hectar y lo inclui un parke hopi grandi accesibel pa publico. Inversion total di e proyecto aki ta calcula na 550 Miyon Dollar cu un duracion di 10 aña, di locual 500 miyon lo ta inversion di inversionista y contratistanan priva.



Na e momentonan aki e Proyecto ta den su fase final pa cuminsa e proceso di destaho. Pais Aruba lo bai beneficia grandemente di e Proyecto aki mirando cu e lo a bai crea entrada pa gobierno, lo bai genera empleo, lo bai stimula economia y asin a cobntribui na e GDP. Mas importante den henter esaki ta cu lo bin areanan di recreo pa communidad por haci uso di nan.

Dentro di poco lo cuminsa ehecucion di e Proyecto cu ta asina importante pa pais Aruba. Henter gobierno a aproba e Proyecto aki desde luna di januari y departamentonan concerni hunto cu APA a bin ta trahando riba esaki pa por finalisa tur detayes pa asina e destaho por tuma lugar.



MINISTER DANGUI ODUBER A PONE E PROME PIEDRA PA E CONSTRUCCION DI XAVIER UNIVERSITY NA HATO!

Dialuna atardi Minister di Turismo, Salubridad Publico y Deporte Sr. Dangui Oduber tabata tin e honor di pone e prome piedra pa e construccion di Xavier University School of Medicine. Tabata exactamente 1 aña pasa cu Minister Oduber a ricibi e agrado noticia cu Xavier University School of Medicine lo bay haci un inversion grandi cu ta proyecta di ta mas di 100 miyon florin total den expansion di nan scol di medicina den diferente fase. E promer fase ta un inversion di casi 40 miyon florin. Cu esaki Xavier a demostra nan confianza den minister Oduber su maneho di salubridad y tambe confianza den nos economia. E proyecto aki lo crea empleo, stimula economia y crea entrada pa gobierno. Den e forma aki Xavier University ta mustra nan compromiso cu nan tin cu Gobierno di Aruba.



E contruccion aki lo ta na Hato net patras di Aruba Bank y lo consisti di dos fase. E prome fase lo construi e parti residencial, cantina,facilidadnan deportivo y pa pasa tempo liber. E di dos fase lo construi e parti auditorium, infrastructura, academico y administrativo. Cu e contruccion aki Xavier University lo bay converti den un Campus, aki lo hospeda alumnonan y tambe profesornan kende lo contribui na Aruba su economia.



Xavier University tambe ta reconoce pa e organonan di acreditacion tanto como ECFMG (Education Committee for Medical Graduates) y ACCM (Accreditation Commission for Colleges of Medicine). Den cuadro di e preparacion di ley di AruBIG, Xavier University ta contribuyendo den preparacion y desaroyo di futuro medico na Aruba, esaki ta cuadra tambe cu e vision di gobierno asina e mandatario a expresa. Minister Oduber a sigui bisa cu gobierno a traha duro pa logra apunta y reconoce ECFMG como un di e organonan acreditativo pa profesionalnan den medicina por wordo reconoci pa eherce nan trabou como medico na Aruba. Durante e ceremonia Frank Croes a gradici minister Dangui Oduber pa e atencion duna na Xavier University y tambe pa tur cooperacion brinda. Danki na Sr Oduber su esfuerzo awe e scol ta wordo accredita.



Minister Dangui Oduber ta gradici e president Sr. Rabishamkar Bhooplapur, Mr. Edwin Casey (Chairman), dr. Bhat (Chancellor), Mr. Frank Croes (Trustee), Dr. Arun Dubey (Academic Officer) y tur demas miembronan di directiva di Xavier University School of Medicine pa e tremendo proyecto aki cu sigur lo aporta grandemente na economia di Aruba.





MINISTER CHRIS ROMERO

Minister di Transporte, Comunicacion y Sector Primario

Durante e edicion di e siman aki di Punto Informativo:

SR. RENE DONATA A ELABORA RIBA E FORUM DI MOP CU A TUMA LUGA NA ARUBA

E aña aki Aruba tabata anfitrion un biaha mas di un serie di reunionnan maritimo di nivel halto, unda cu funcionarionan esencial pa e maneho di Sector Maritimo di Reino tabata presente pa informa y acorda accionnan esencial pa e continuacion positivo di e sector aki. Dicho reunionnan a keda organisa pa Directie Scheepvaart Aruba y a tuma lugar riba dianan 22, 23 y 24 di mei.



Director Interino di Directie Scheepvaart, sr. Rene Donata, tabata invitado special di e di dos edicion di Punto Informativo. Sr. Donata a elabora riba e nificacion di e MOP y pakico e ta asina importante pa e Sector Maritimo di Reino Hulandes.

Punto Informativo ta un programa di Ministerio di Transporte, Comunicacion y Sector Primario cu e meta pa mantene nos comunidad debidamente informa di tur loke ta acontece den cada departamento cu ta resorta bou maneho di Minister Chris Romero. Punto Informativo ta keda presenta tur dialuna anochi pa 7:55 na nos planta nacional di Television, Telearuba. No perd'e!

PRESENTA PA: MINISTERIO DI TRANSPORTE, COMUNICACION Y SECTOR PRIMARIO





TUR DIALUNA 7:55PM NA TELEARUBA

Reforma fiscal ta e Cambio Husto:
CAMBIONAN DEN TARIFA DI
GRONDBELASTING



BALOR DI PROPIEDAD ENTRE 0-120.000 FLORIN:
Esnan cu tin un propiedad cu un balor entre **0-120.000 florin**, no ta paga grondbelasting mas. E tarifa ta 0%. Esaki ta conta pa 10.700 contribuyente:
0% di residentenan priva na Aruba no lo paga Grondbelasting.



BALOR DI PROPIEDAD ENTRE 120.000 – 250.000 FLORIN:
Esnan cu tin un propiedad cu un balor entre **120.000 – 250.000 florin**, e tarifa ta baha cu mita, y e tarifa ta bira 0,2%. Esaki ta conta pa 17.779 contribuyente: 60% di residentenan priva na Aruba a conoce rebaho di Grondbelasting.



BALOR DI PROPIEDAD ENTRE 250.000 – 500.000 FLORIN:
Esnan cu tin un propiedad cu un balor entre **250.000 – 500.000 florin**, e tarifa ta 0,3%. Esaki ta conta pa 8.996 contribuyente: 30% di residentenan priva na Aruba NO a conoce cambio di Grondbelasting.



BALOR DI PROPIEDAD ENTRE 500.000 – 750.000 FLORIN:
Esnan cu tin un propiedad cu un balor entre **500.000 – 750.000 florin**, e tarifa ta 0,4%. Esaki ta conta pa 3.098 contribuyente: 10% di persona a conoce aumento di Grondbelasting.
E cantidad ta wordo parti den 2:
1. 1859: 6%: A conoce aumento entre 0 – 500 florin
2. 1239: 4%: A conoce aumento di mas cu 500 florin



Treciendo un balansa husto pa tur ciudadano !

GABINETE WEVER-CROES

Resumen di siman di Gabinete Wever-Croes

Mei 20 - 26 2019

E siman tras di lomba Premier Evelyn Wever-Croes tabata na Estonia pa atende un conferencia di e-Governance. Prome cu e conferencia, Premier a atende Ministerial Pre-Conference Event na Estonia hunto cu ministernan di varios otro pais, entre otro na e-Governance Briefing Center, e oficina di Gobierno pa mira con e Ministerraad a digitalisa eynan y na Parlamento. e-Government lo digitalisa procesonan na Aruba, lo haci procesonan mas transparente, lo brinda un miho servicio na comunidad y lo mehora calidad di bida.

Na e conferencia mes Premier Evelyn Wever-Croes a reuni cu Presidente di Estonia y el'a participa den e panel di e-Governance in small counties.

Premier a reuni tambe cu Chief Information Officer di Gobierno di Estonia Siim Sikkut. Tabata bon pa scucha cu nan a haya informacion positivo di Aruba, cu nan ta mira cu Aruba ta serio den innovacion y Gobierno di Estonia ta dispuesto pa yuda nos realisa e metanan di e-Governance.

Na final di e conferencia Premier Evelyn Wever-Croes a invita sr. Efren Benita miho conoci como 'Dave Benton' pa den nomber di Gobierno di Aruba y Pueblo di Aruba entrega sr. Efren Benita 'Dave Benton' un bunita reconocemento. Na Estonia tur hende conoc'e y tin hopi aprecio pe, despues cu na 2001 el'a gana Eurovisie Songfestival pa Estonia. Tabata un conbersacion hopi agradabel. Un biahe largo, y hopi fructifero.

E siman tras di lomba a celebra Dia di Diversidad na Biblioteca Nacional.

Tambe a tuma luga un presentacion di investgacion tocante Climate Change and Health door di studiantenan di Mercer University.

Un presentacion preliminar a wordo haci di investigacion tocante deseonan di mucha y hobennan door di IPA y Radboud University.

Serlimar a presenta trabounan cu ta tumando luga pa realisacion di locual lo bira un 'Upcycle Center'.

Un proyecto cu ta promove e aspectonan di reduci, reuza y recicla enfocando tambe riba e aspecto di consumo responsabel.

Tambe e siman aki R.E. Yrausquin a entrega e yabi di e 4 Roll-On / Roll Off-Trucks na Serlimar. Pa fin di juni Serlimar lo ricibi 18 truck nobo pa recoge sushi. Den e forma aki, Serlimar ta keda progresa pa garantisa un miho servicio pa pueblo di Aruba.

E siman aki tabatin un encuentro cu e stuurgroep y empleadonan di DLV / Kadaster, pa trata e proceso di independisacion di e departamento aki. A tuma tempo pa splica na cada empleado e progreso, y kico tur nan por spera.

Habitantenan di Seroe Preto y vecindario ta sumamente contento cu awo nan caminda ta wordo asfalta. Esaki ta un bario cu tin hopi molester di stof, y practicamente mester ta cera den nan cas casi tur ora, pa e hecho di e problema di stof. Por a mira algun habitante sumamente contento pafo di nan cas, na momento cu e trabounan di basha asfalt tabata tumando luga. Trabounan di construccion di caminda a tuma luga tambe na Juana Mortostraat y Diamantbergweg.

Minister di Husticia a inaugura y presencia un Congreso sumamente exitoso referente temanan cu ta regarda siguridad di empleadonan di diferente sector publico, den cuadro di nan trabow como dunado di servicio den cierto casonan di emergencia, caminda tin pa atende cu persona cu condicionnan medico delicado y cu hasta por ta un peliger sea pa nan mes, pa e dunado di servicio of pa nan entorno. E Congreso a wordo organisa den cuadro di e prome aniversario di e Cas di Siguridad ("Veiligheidshuis") y a wordo sumamente bon atendi y balora. Presencia y participacion activo di varios minister na e Congreso a wordo altamente aprecia.

Continuacion Pagina 18

E industria turistico ta sigui demostra desaroyonan positivo pa nos destinacion, e biaha aki for di e sector di aviacion. Dia 8 di juni 2019 un ruta nobo lo habri cu e American Airlines, un vuelo semanal riba diasabra for di aeropuerto internacional di La Guardia na Queens,NY. E vuelo lo wordo realisa cu un avion tipo B737-800 cu un capacidad di 160 stoel.

Pa Aruba, esaki ta nifica un potencial pa crecemento adicional den turistanan mericano a traves di diferente conexion via Merca.

E trabounan di instalacion di airco na scol Laura Wernet-Paskel a keda cla! Diahuebs mainta Minister Dangui Oduber a bishita scol Laura Wernet-Paskel na Kadushi Largo encuanto e finalisacion di instalacionnan di airco. Ademas a percura pa Agnes Kleuterschool na Noord haya airco y tambe Colegio Laura Wernet Paskel.

Olimpiada Escolar ta bek despues di 8 aña. Minister Dangui Oduber a haci tur esfuerso pa percura cu esaki bira posibel. Diabierna ultimo tawata tin e apertura oficial. Den total 1700 mucha di 42 scol a participa na e competencia escolar aki. Asina Gabinete Wever-Croes kier stimula movecion y participacion activo den deporte y olimpida escolar sigur contribui na esaki.

E aña aki Aruba tabata anfitrion di e edicion 2019 di MOP. MOP ta un serie di reunionnan maritimo di nivel halto, unda cu funcionarionan esencial pa e maneho di Sector Maritimo di Reino tabata presente pa informa y acorda accionnan esencial pa e continuacion positivo di e sector aki. Dicho reunionnan a keda organisa pa Directie Scheepvaart Aruba, den cooperacion cu Ministerio di Transporte, Comunicacion y Sector Primario.

E exposicion 'Lasonan Caribeño' di NEXUS 1492 a keda inaugura na Museo Archeologico di Aruba y lo keda exponi pa 1 aña. E exposicion ta encera un estudio di 6 aña na e conexion cu a existi den pasado y cu te ainda tin den presente entre cultura indigena y nos comunidad multi-etnico den Caribe. Durante e exposicion por haya sa mas di e impacto di e invasion di colonisacion, explotacion y transformacion di e sociedad y cultura den Caribe. 'Lasonan Caribeño' kier crea consciencia historico, fomenta proteccion y salvaguardia e herencia tangibel y intangibel di e region Caribense. Prof.dr. Hofman, cu a haya e maximo distincion academico di Spinoza Prijs 2014, a haci apertura di e Exposicion.

E siman tras di lomba Minister Xiomara Ruiz-Maduro a haya notificacion oficial cu Aruba a wordo kita for di e lista preto y ta bek den e grupo di Paisnan cu ta cumpli cu e reglanan fiscal Europeo.

Ministernan di Reino siman pasa a firma e Tratado pa formalisa cooperacion di Aduana den Caribe. Cu e formalisacion aki, e Caribbean Customs Organisation (CCO) ta haya na su dispocicion e instrumentonan legal pa asina por fortalece e cooperacion y tambe por intercambia informacion necesario na un manera mas eficiente y sigur.

Reino Hulandes desde principio a forma parti di e cooperacion Aduanero aki y pesey den presencia y cu firma di Secretario di Estado di Hulanda sr. Snel, Minister di Husticia di Sint Maarten, sr. De Weever y Ministernan di Finanzas di Aruba y Corsou, sra Ruiz-Maduro y sr. Gijsbertha a oficialisa e cooperacion Aduanero di e Paisnan di Reino den e Organisacion Aduanero di Caribe.

Durante bishita na Embahada di Hulanda na Cuba, Minister Ruiz-Maduro a reuni cu Secretario di Estado encarga cu Finanzas pa Hulanda, sr. Menno Snel hunto cu Embahadora pa Hulanda na Cuba y Jamaica sra. Alexandra Valkenburg. A toca e tema di Union Europeo su lista preto y e noticia cu Aruba a wordo kita for di e lista aki. Tambe a dialoga riba e acuerdo fiscal entre Hulanda y Aruba cu mester bay wordo actualisa ya cu despues cu a bin cambio di 10-10-10, e tema aki no a keda trata mas. E mandatarionan a toca tambe e asistencia technico necesario pa facilita Aruba cu cumplimento di e reglanan internacional fiscal. Entre Aruba cu Hulanda ta existi un asistencia pa hopi tempo y nos kier sigui conta cu e asistencia pa vigila e cambionan cu Aruba mester implementa pa por keda den cumplimento cu e reglanan fiscal internacional.

E delegacion di Ministernan di Reino Hulandes a reuni cu Vice Presidente di Cuba, sr. Cabrisas, y a toca, entre otro, e tema di resiliencia y e menasa pa e islanan di subida di nivel di lama, un topico den cual un intercambio di experticio lo por benificia tur e Paisnan.

Minister Ruiz-Maduro a haci tambe un bishita di cortesia cerca su homologo Minister di Cultura di Cuba, sr. Alpidio Alonso Grau, den cual a dialoga riba e posibilidadnan pa por tin un intercambio cultural mas structural cu Cuba.

CU E MESUN ENTUSIASMO Y DETERMINACION,
NOS TA SIGUI CU E TRABOU DI MEHORA
E CALIDAD DI BIDA PA TUR CIUDADANO.



GOBIERNO DI ARUBA

un
Feliz Dia

ISLAONLINE
PA INFORMACION
CORECTO Y BERDAD

Gabinete Wever-Croes